2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e Januari 1954 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 October 1951 houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek", heeft de 9e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 7 janvier 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1951 portant règlement organique des stations de recherches agronomiques de l'Etat", a donné le 9 janvier 1954 l'avis suivant :

Aangezien ook de Minister van Financiën bij het ontwerp betrokken is, zou hij het besluit mede moeten ondertekenen en samen met de Minister van Landbouw met de uitvoering er van belast worden.

In het derde lid van de inleiding kunnen de woorden "zoals het bij koninklijk besluit van 21 Maart 1953 werd gewijzigd" als overbodig worden weggelaten.

De artikelen 24 bis en 24 ter van het ontwerp zouden beter na artikel 23 van het koninklijk besluit van 15 October 1951 komen te staan.

Voorts zijn bij het ontwerp slechts enige opmerkingen over de vorm te maken; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hiernavolgende tekst :

Artikel 1.-

Artikel 23 van het koninklijk besluit van 15 October 1951, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 Maart 1953, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 23.- ... (de eerste drie leden zoals in het ontwerp, met weglating van het woord "voorafgaande" in het tweede lid; een machtiging wordt uiteraard vooraf gegeven).

Voor de leningen en beleggingen is de machtiging van de Minister van Landbouw en de Minister van Financiën vereist. De commissie mag geen andere dan door de Staat gewaarborgde effecten aankopen.

.../...

De roerende voorwerpen die van het vermogen deel uitmaken, mogen aan de leden van de commissie of aan het personeel van het station of van de rechtspersoon, noch verkocht, noch zelfs onder bezwarende titel geleend worden, behalve ... (verder zoals in het ontwerp).".

Artikel 2.-

Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen.

"Artikel 30.- ... (zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 3.-

Het koninklijk besluit van 15 October 1951 wordt met de hiernavolgende artikelen 23 bis en 23 ter aangevuld:

"Artikel 23 bis.- ... (zoals in het ontwerp, mits in het tweede lid het woord "vooraf" te schrappen) ...

Artikel 23 ter.- ... (zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 4.-

Het koninklijk besluit van 21 Maart 1953 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 October 1951 houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek wordt opgeheven.

Artikel 5.-

Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Le projet prévoyant l'intervention du Ministre des Finances, il conviendrait de soumettre l'arrêté à son contreseing et de le charger, avec le Ministre de l'Agriculture, de l'exécution de l'arrêté.

A l'alinéa 3 du préambule, les mots "tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 21 mars 1953" sont inutiles et devraient être omis.

Les articles 24 bis et 24 ter du projet seraient mieux à leur place après l'article 23 de l'arrêté royal du 15 octobre 1951 .

Quant au reste, le projet n'appelle que des modifications de forme qui ne requièrent pas de commentaires et qui découlent du texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 23 de l'arrêté royal du 15 octobre 1951, modifié par l'arrêté royal du 21 mars 1953, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 23.- ...(les trois premiers alinéas comme le projet, en supprimant le mot "préalable" à l'alinéa 2, une autorisation étant nécessairement préalable.).

Les emprunts et les placements sont soumis à l'autorisation du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances. La commission ne peut acquérir de valeurs mobilières autres que des valeurs garanties par l'Etat.

Les objets mobiliers constituant le patrimoine ne peuvent être ni vendus, ni prêtés même à titre onéreux, aux membres ...(comme le projet).".

.../...

Article 2.-

L'article 30 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 30.- ...(comme le projet) ... ".

Article 3.-

L'arrêté royal du 15 octobre 1951 est complété par les articles 23 bis et 23 ter ci-après :

"Article 23 bis.- ... (comme le projet, mais supprimer à l'alinéa 2 le mot "préalablement") ...

Article 23 ter.- ... (comme le projet) ... ".

Article 4.-

L'arrêté royal du 21 mars 1953 modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1951 portant règlement orgarique des stations de recherches agronomiques de l'Etat est abrogé.

Article 5.-

Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

De kamer was samengesteld uit
de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.LIMPENS, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Landbouw.
de l'Agriculture.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.